

中外关系史名著译丛



在华耶稣会士列传 及书目

〔法〕费赖之 著 冯承钧 译







中外关系史名著译丛

在华耶稣会士列传及书目

上册

〔法〕费赖之 著

冯承钧 译



中华书局

NOTICES
BIOGRAPHIQUES ET BIBLIOGRAPHIQUES
SUR
LES JÉSUITES DE L'ANCIENNE MISSION DE CHINE
1552—1773
PAR
LE P. LOUIS PFISTER, S. J.
CHANG-HAI
IMPRIMERIE DE LA MISSION CATHOLIQUE
1932, 1934

中外关系史名著译丛
在华耶稣会士列传及书目
(全三册)

[法] 费赖之著

冯承钧译

*

中 华 书 局 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京怀柔桥中印刷厂印刷

*

787×1092毫米 1/32·39印张·789千字

1995年11月第1版 1995年11月北京第1次印刷
印数 1-2500册 定价：44.00元

ISBN 7—101—01035—0/K·420

目 录

上

序.....	(1)
绪言.....	(3)
原序.....	(7)
一 方济各沙勿略.....	(1)
二 巴莱多.....	(10)
三 培莱思.....	(14)
四 黎伯腊和黎耶腊.....	(17)
五 加奈罗.....	(18)
六 范礼安.....	(20)
七 罗明坚.....	(23)
八 巴范济.....	(30)
九 利玛窦.....	(31)
一〇 麦安东.....	(47)
一一 孟三德.....	(49)
一二 石方西.....	(51)
一三 钟巴相.....	(53)
一四 黄明沙.....	(55)
一五 郭居静.....	(57)
一六 苏如望.....	(62)
一七 龙华民.....	(64)
一八 罗如望.....	(71)
一九 庞迪我.....	(73)
二〇 李玛诺.....	(77)
二一 费奇规.....	(81)
二二 黎宁石.....	(84)
二三 杜禄茂.....	(85)
二四 骆入禄.....	(86)
二五 林斐理.....	(87)
二六 高一志.....	(88)
二七 鄂本笃.....	(97)
二八 游文辉.....	(105)
二九 徐必登.....	(106)

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 三〇 熊三拔…………… (106) | 五〇 费玛诺…………… (186) |
| 三一 阳玛诺…………… (110) | 五一 黎若望…………… (187) |
| 三二 金尼阁…………… (115) | 五二 嘉尔定…………… (187) |
| 三三 丘良厚…………… (125) | 五三 罗历山…………… (189) |
| 三四 钟鸣礼…………… (127) | 五四 伏若望…………… (191) |
| 三五 石宏基…………… (128) | 五五 罗雅谷…………… (192) |
| 三六 丘良稟…………… (129) | 五六 卢安德…………… (197) |
| 三七 倪雅谷…………… (130) | 五七 庞类思…………… (199) |
| 三八 〔附一〕…………… (131) | 五八 费藏裕…………… (200) |
| 〔附二〕…………… (131) | 五九 徐复元…………… (200) |
| 〔附三〕…………… (131) | 〔附〕戈泰思…………… (201) |
| 三九 艾儒略…………… (132) | 六〇 班安德…………… (201) |
| 四〇 毕方济…………… (142) | 六一 郭玛诺…………… (203) |
| 四一 曾德昭…………… (148) | 六二 颜尔定…………… (204) |
| 四二 史惟贞…………… (152) | 六三 瞿洗满…………… (204) |
| 四三 郭若望…………… (154) | 六四 聂伯多…………… (206) |
| 四四 法类思…………… (155) | 六五 方德望…………… (208) |
| 〔附一〕纳爵…………… (155) | 六六 谢贵禄…………… (210) |
| 〔附二〕康玛竊…………… (156) | 六七 卢纳爵…………… (211) |
| 四五 傅汎际…………… (156) | 六八 林本笃…………… (212) |
| 四六 邓玉函…………… (158) | 六九 努纳爵…………… (214) |
| 四七 费乐德…………… (163) | 七〇 金弥格…………… (214) |
| 四八 祁维材…………… (166) | 七一 陆若汉…………… (216) |
| 四九 汤若望…………… (167) | 七二 杜奥定…………… (220) |
| | 七三 马多禄…………… (221) |

七四 谭玛兰····· (223)	九七 客方西····· (287)
七五 郭纳爵····· (224)	九八 马雅····· (288)
七六 李范济····· (226)	九九 利玛弟····· (289)
七七 范有行····· (226)	一〇〇 王若翰····· (290)
七八 何大化····· (227)	一〇一 洪度贞····· (291)
七九 潘国光····· (230)	一〇二 刘迪我····· (292)
八〇 利类思····· (235)	一〇三 傅沧溟····· (298)
八一 贾宜睦····· (247)	〔附〕巴莱笃
八二 孟儒望····· (249)	····· (299)
八三 徐日升····· (250)	一〇四 聂仲迁····· (300)
八四 万密克····· (251)	一〇五 穆尼阁····· (303)
八五 卢安东····· (252)	一〇六 乐类思····· (304)
八六 梅高····· (253)	一〇七 穆格我····· (305)
八七 李方西····· (254)	一〇八 穆迪我····· (306)
八八 安文思····· (256)	一〇九 林公撒····· (309)
八九 费藏玉····· (260)	一一〇 林玛诺····· (309)
九〇 卫匡国····· (260)	一一一 冯公撒····· (310)
九一 穆尼阁····· (266)	一一二 郭巴相····· (310)
九二 瞿安德····· (270)	一一三 郭玛诺····· (311)
〔附〕阿则维多	一一四 柏应理····· (311)
····· (274)	一一五 苏纳····· (318)
九三 卜弥格····· (274)	一一六 吴尔铎····· (319)
九四 张玛诺····· (281)	一一七 郎安德····· (320)
九五 成际理····· (282)	一一八 毕嘉····· (321)
九六 汪儒望····· (284)	一一九 白乃心····· (325)

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 一二〇 殷铎泽…… (327) | 一四一 郑玛诺…… (380) |
| 一二一 陆安德…… (332) | 一四二 徐日升(葡萄牙) |
| 〔附〕努若翰 | …………… (380) |
| …………… (336) | 一四三 汪多玛…… (384) |
| 一二二 鲁日满…… (336) | 一四四 李西满…… (385) |
| 一二三 瞿笃德…… (339) | 一四五 张安当…… (386) |
| 一二四 南怀仁…… (340) | 一四六 万其渊…… (387) |
| 一二五 甘类思…… (360) | 一四七 鲁日孟…… (388) |
| 一二六 恩理格…… (360) | 一四八 洪度亮…… (389) |
| 一二七 穆亚立…… (363) | 一四九 何纳爵…… (390) |
| 一二八 罗雅各…… (364) | 一五〇 张儒良…… (390) |
| 一二九 方玛诺…… (364) | 一五一 齐又思…… (391) |
| 一三〇 杨若瑟…… (365) | 一五二 罗历山…… (391) |
| 一三一 罗迪我…… (366) | 一五三 潘玛诺…… (392) |
| 一三二 罗阁伯…… (366) | 一五四 穆若瑟…… (394) |
| 一三三 狄若瑟…… (367) | 一五五 都加禄…… (395) |
| 一三四 石嘉乐…… (368) | 一五六 吴历…… (396) |
| 一三五 闵明我…… (369) | 一五七 奚安当…… (398) |
| 〔附〕皮方济 | 一五八 金玉敬…… (398) |
| …………… (374) | 一五九 孟由义…… (399) |
| 一三六 葛安德…… (376) | 一六〇 马玛诺…… (400) |
| 一三七 金百炼…… (376) | 一六一 苏霖…… (400) |
| 一三八 方济各…… (377) | 一六二 刘蕴德…… (402) |
| 一三九 冯思嘉…… (379) | 一六三 安多…… (403) |
| 一四〇 范方济…… (379) | 一六四 何天章…… (412) |

一六五 龚尚实…… (413)	一八八 陈方济…… (470)
一六六 庞若翰…… (415)	一八九 成方济…… (470)
一六七 陆若瑟…… (416)	一九〇 克森德…… (471)
一六八 罗斐理…… (417)	一九一 鲁伯都…… (471)
一六九 卫方济…… (418)	一九二 鲁类思…… (471)
一七〇 洪若翰…… (423)	一九三 樊西元…… (472)
一七一 白晋…… (434)	一九四 法安多…… (473)
一七二 李明…… (441)	一九五 骆保禄…… (474)
一七三 张诚…… (444)	一九六 罗马诺…… (476)
一七四 刘应…… (453)	一九七 麦雅谷…… (477)
〔附〕罗类思	一九八 纪理安…… (477)
…… (459)	一九九 沈弥格…… (480)
一七五 郭天庞…… (459)	二〇〇 法方济…… (481)
一七六 艾未大…… (460)	二〇一 费约理…… (481)
一七七 马玛诺…… (461)	二〇二 鲍仲义…… (481)
一七八 陆希言…… (461)	二〇三 万惟一…… (482)
一七九 王石汗…… (462)	二〇四 郭若望…… (483)
一八〇 郭天爵…… (464)	二〇五 艾逊爵…… (483)
一八一 江纳爵…… (465)	二〇六 林安多…… (486)
一八二 金弥格…… (465)	〔附〕冯斯嘉
一八三 卢依道…… (466)	…… (487)
一八四 张方济…… (467)	二〇七 金澄…… (488)
一八五 李国正…… (468)	二〇八 杨安德…… (488)
一八六 何大经…… (468)	二〇九 闵玛弟…… (489)
一八七 张方济…… (469)	二一〇 曾类斯…… (489)

二一一	罗安当…… (489)	二三一	孟正气…… (505)
二一二	李若望…… (490)	二三二	颜理伯…… (508)
二一三	高嘉乐…… (490)	二三三	巴多明…… (509)
二一四	杨若翰…… (491)	二三四	南光国…… (525)
二一五	瞿良道…… (492)	二三五	马若瑟…… (525)
二一六	戈德望…… (492)	二三六	雷孝思…… (537)
二一七	罗玛弟…… (492)	二三七	卫嘉禄…… (545)
二一八	龙安国…… (493)	二三八	恩安当…… (545)
二一九	毕登庸…… (494)	二三九	马安能…… (546)
二二〇	庞嘉宾…… (494)	二四〇	唐玛诺…… (546)
二二一	利安国…… (496)	二四一	薄贤士…… (547)
二二二	瞿良士…… (498)	二四二	殷弘绪…… (548)
二二三	陆玛诺…… (499)	二四三	傅圣泽…… (555)
二二四	何多敏…… (499)	二四四	宋若翰…… (561)
二二五	贾嘉禄…… (500)	二四五	罗德先…… (562)
二二六	艾斯珂…… (501)	二四六	范若瑟…… (565)
二二七	李若瑟…… (501)	二四七	聂若望…… (566)
二二八	卜纳爵…… (502)	二四八	穆敬远…… (567)
二二九	利圣学…… (503)	二四九	蒋若翰…… (569)
二三〇	翟敬臣…… (505)	二五〇	郭中传…… (570)

下

二五一	樊继训…… (573)	二五四	沙守信…… (578)
二五二	毕多明…… (574)	二五五	苏安当…… (580)
二五三	方记金…… (575)	二五六	龚当信…… (580)

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 二五七 顾铎泽…… (584) | 二八〇 林济各…… (628) |
| 二五八 戈维里…… (587) | 二八一 台维翰…… (629) |
| 二五九 赫苍璧…… (589) | 二八二 公类思…… (630) |
| 二六〇 杜德美…… (594) | 二八三 随弥嘉…… (631) |
| 二六一 隆盛…… (597) | 二八四 麦大成…… (632) |
| 二六二 聂若翰…… (597) | 二八五 阳秉义…… (633) |
| 二六三 卜文气…… (599) | 二八六 邓立山…… (635) |
| 二六四 汤尚贤…… (600) | 二八七 储斐理…… (635) |
| 二六五 陆伯嘉…… (603) | 二八八 夏德修…… (636) |
| 二六六 李良…… (603) | 二八九 滕若瑟…… (638) |
| 〔附〕卢多禄 | 二九〇 卜日生…… (638) |
| …………… (604) | 二九一 张貌理…… (641) |
| 二六七 索玛诺…… (605) | 二九二 胥孟德…… (643) |
| 二六八 彭加德…… (605) | 二九三 郎世宁…… (646) |
| 二六九 冯秉正…… (607) | 二九四 罗怀忠…… (650) |
| 二七〇 庞克修…… (615) | 二九五 房日升…… (652) |
| 二七一 安道义…… (615) | 二九六 喜大敦…… (653) |
| 二七二 习展…… (616) | 二九七 戴进贤…… (654) |
| 二七三 德其善…… (617) | 二九八 罗佩思…… (665) |
| 二七四 费 隐…… (617) | 二九九 徐懋德…… (665) |
| 二七五 张安多…… (620) | 三〇〇 席宾…… (668) |
| 二七六 穆若瑟…… (622) | 三〇一 严嘉乐…… (669) |
| 二七七 德玛诺…… (622) | 三〇二 麦安东…… (672) |
| 二七八 石可圣…… (626) | 三〇三 裴方济…… (672) |
| 二七九 梅若翰…… (627) | 三〇四 米来迺…… (673) |

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 三〇五 徐茂盛…… (674) | 三二八 罗秉中…… (735) |
| 三〇六 安泰…… (677) | 三二九 巴若翰…… (755) |
| 三〇七 倪天爵…… (678) | 三三〇 高若望…… (756) |
| 三〇八 穆安东…… (679) | 三三一 □玛诺…… (757) |
| 三〇九 秉多…… (679) | 三三二 陈圣修…… (757) |
| 〔附〕嘉尔达 | 三三三 赵加彼…… (758) |
| …………… (680) | 三三四 吴君…… (759) |
| 三一〇 樊守义…… (680) | 三三五 □德望…… (762) |
| 三一 霍…… (683) | 三三六 沈东行…… (762) |
| 三一二 傅方济…… (683) | 三三七 □玛竇…… (763) |
| 三一三 利博明…… (684) | 三三八 尚玛诺…… (763) |
| 三一四 宋君荣…… (685) | 三三九 仇伯都…… (764) |
| 三一五 雅嘉禄…… (719) | 三四〇 陈多禄…… (764) |
| 三一六 何云汉…… (720) | 三四一 □雅谷…… (766) |
| 三一七 麦有年…… (722) | 三四二 周若瑟…… (766) |
| 三一八 陈善策…… (722) | 三四三 查林格…… (767) |
| 三一九 纪类思…… (725) | 三四四 迦尔范…… (767) |
| 三二〇 索智能…… (728) | 三四五 费若瑟…… (768) |
| 三二一 安玛尔…… (730) | 三四六 赵圣修…… (771) |
| 三二二 黄安多…… (731) | 三四七 杨方济…… (773) |
| 三二三 沙如玉…… (742) | 三四八 任重道…… (774) |
| 三二四 孙璋…… (745) | 三四九 魏继晋…… (775) |
| 三二五 纽若翰…… (750) | 三五〇 鲍友管…… (778) |
| 三二六 □纱微…… (753) | 三五一 刘松龄…… (780) |
| 三二七 程儒良…… (754) | 三五二 南怀仁(奥地利) |

..... (790)	三七七 蒋友仁..... (848)
三五三 傅作霖..... (805)	三七八 杨若望..... (860)
三五四 □若翰..... (810)	三七九 王若望..... (862)
三五五 嘉类思..... (811)	三八〇 杜纱微..... (862)
三五六 王致诚..... (820)	三八一 吴直方..... (863)
三五七 杨自新..... (826)	三八二 费德尼..... (863)
三五八 □斯唐..... (827)	三八三 艾启蒙..... (864)
三五九 马若瑟..... (827)	三八四 郭方济..... (867)
三六〇 罗班..... (828)	三八五 尚若翰..... (868)
三六一 汤执中..... (829)	三八六 傅安德..... (869)
三六二 石若翰..... (835)	三八七 刘多默..... (870)
三六三 纪文..... (836)	三八八 穆玛诺..... (870)
三六四 □多玛..... (837)	三八九 □若瑟..... (871)
三六五 许方济..... (837)	三九〇 崔保禄..... (872)
三六六 □达德..... (838)	三九一 □兴福..... (872)
三六七 鲁仲贤..... (839)	三九二 钱德明..... (873)
三六八 □西满..... (841)	三九三 康斐理..... (906)
三六九 林德瑶..... (841)	三九四 刘保禄..... (907)
三七〇 孙觉人..... (843)	三九五 郎若瑟..... (908)
三七一 管玛尔..... (843)	三九六 高慎思..... (911)
三七二 归玛诺..... (844)	三九七 穆方济..... (914)
三七三 习若望..... (845)	三九八 毕安多..... (914)
三七四 艾若翰..... (846)	三九九 罗启明..... (915)
三七五 谈方济..... (846)	四〇〇 杨达..... (915)
三七六 马德昭..... (847)	四〇一 张舒..... (915)

- | | |
|-----------------|------------------|
| 四〇二 卫玛诺…… (917) | 四二七 杨德望…… (970) |
| 四〇三 麦西蒙…… (917) | 四二八 高类思…… (975) |
| 四〇四 毕纳爵…… (918) | 四二九 毕若翰…… (978) |
| 四〇五 林若瑟…… (919) | 四三〇 晁俊秀…… (979) |
| 四〇六 林方济…… (920) | 四三一 金济时…… (1013) |
| 四〇七 骆尼阁…… (920) | 四三二 严守志…… (1019) |
| 四〇八 蓝方济…… (924) | 四三三 甘若翰…… (1019) |
| 四〇九 陶…… (925) | 四三四 巴新…… (1025) |
| 四一〇 韦斯玳…… (926) | 四三五 齐类思…… (1028) |
| 四一一 曹貌禄…… (927) | 四三六 贺清泰…… (1030) |
| 四一二 法安东…… (928) | 四三七 潘廷璋…… (1036) |
| 四一三 伽若瑟…… (929) | 四三八 李俊贤…… (1041) |
| 四一四 冯若望…… (930) | 四三九 侯钰…… (1041) |
| 四一五 河弥德…… (930) | 四四〇 贾克兴…… (1042) |
| 四一六 许立正…… (933) | 四四一 穆类思等四人 |
| 四一七 索德超…… (933) | …………… (1042) |
| 四一八 安国宁…… (936) | 〔附〕穆保禄 |
| 四一九 韩国英…… (938) | …………… (1044) |
| 四二〇 方守义…… (953) | 四四二 卢若望…… (1046) |
| 四二一 刘道路…… (958) | 四四三 阿瓜多…… (1048) |
| 四二二 刘保禄…… (959) | 四四四 范大讷…… (1048) |
| 四二三 姚若翰…… (960) | 四四五 郅维铎…… (1049) |
| 四二四 巴良…… (961) | 四四六 波尔德…… (1049) |
| 四二五 腊伯都…… (962) | 四四七 甘玛诺…… (1049) |
| 四二六 汪达洪…… (963) | 四四八 桂德望…… (1050) |

四四九 傅其达……(1051)	四五九 习安东……(1056)
四五〇 郭玛诺……(1051)	四六〇 德……(1056)
四五一 贡玛诺……(1052)	四六一 齐亚……(1058)
四五二 杨……(1052)	四六二 (阙名)……(1059)
四五三 罗明尧……(1053)	四六三 (阙名)……(1059)
四五四 □保禄……(1053)	四六四 赵中……(1060)
四五五 孟……(1053)	四六五 蔡按铎……(1061)
四五六 皮若望……(1054)	四六六 魏……(1061)
四五七 罗历西……(1054)	四六七 邹……(1061)
四五八 罗若瑟……(1055)	
西文主要参考书……(1063)	
中文主要参考书……(1095)	
本书在传人重要译著书目……(1097)	
译名对照索引……(1147)	
传目索引……(1205)	
后记……(1214)	